

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

卑詩水電又擬加價

去年盈利二億一千萬元破以往紀錄

(雲訊) 卑詩水電公司，一月面擬出週年報告謂去年盈利高達二億一千萬元，打破以前利潤紀錄，另一方面，則要求在以後兩年內，增加水電費百分之廿五。

據此看來，該公司至一九八四年，即在由今年一月一日起計之兩年半時間內，水電費共增加百分之九十一。

該公司副總裁施南昨日向公用事業委員會稱，該公司將於本月較後時提出申請，要求於今年加費百分之七點七，另於明年再增百分之十五點七。

上述種種加價之結果，連同即將提出之加價申請，如獲批准，將等於在不足十八個月內加價百分之五十。如連一九八四年所擬增加者計算在內，則等於兩年半以內增價百分之九十一。

公用事業委員會自本年一月以來，即已聘請卑詩水電公司之收入及收費情況。施南謂由四月一日起之一年內，預料用戶用電將減少少，而使公司收入減少四千九百萬美元。明年則將

於卑特經濟衰退而減少之收入，乃用以彌補由
據施南報載，費之一部份。

施南又提出於一九八四年另增加電費百分之
之七點三。至於天然氣費則擬於明年增加百
分之四點七，後年復增百分之三點九。施氏並
同公用事業委員會提出大批文件支持其說法。
查該公司最近除於一月份增費百分之八外
費二千九百萬元。

施南說，省府曾擬定目標，要求今年該公
司盈利，除應付其債務利息外，尚須有百分之二
十之剩餘。而電費以及後年度，則須有百分之三
十剩餘。卑特水電公司今年又須以五千七百萬元
應付省府之用水款照例，明年復須支付該款照
費二千九百萬元。

加聯邦公務員工會謂必要時採取行動
反對工資管制辦法

（渥太加新社電）加拿大公務員工會十七萬五千名會員揚言，如果自由黨要時採取行動，以反對聯邦政府的工資管制措施，工會副主席積及脫，他們並工會副主席積及脫，他們並工會副主席積及脫，他們並

非激進份子，不過他們對於工資制方面決不讓步。

○香港港督尤利和葵蒲日前分發生爆炸意外事件，有嚴重人員受傷，其中一名僑勢駱重，警方仍在調查爆炸原因。

○香港新任港督尤德爵士今日抵港履新，昨日中國皇后碼頭先行上演一幕排舞戲。

○上海一幫劫匪土坡廿四日

上週五陳杜首相會謂聯邦政府實施必要時考慮對聯邦政府公務員酌減工資暫辦辦法，以挽救加國經濟。他又呼籲私人機構主張政工府雇員年薪超過五萬元者，應立刻停止加薪，至於兩萬五至五萬元者，應增薪百分之七，低於一萬六千元者，加百分之五應接近通脹率。

▲北京人自服鼠藥最近因宋慶齡紀念，全書約共二十五萬字，照片九十幅。

▲多明尼加十七日選舉總統，在已開出的四分之一選票中，社會民主黨的布蘭科獲百分之五十的選票，預料他當選機會最濃。

▲加拿大總督舒禮理日前抵達雅克訪問，受到希臘總理巴菲德奧及總統卡拉里斯的熱烈歡迎。

新聞簡報

▲沙士加寸 一名越獄犯行劫
初訪聞加拿大。

▲片士佐治低窪地區本週末
可能發生水淹現象，此由於當局
可發出生水淹現三，故於當局
日已向該處居民提出警告，促儘量
做好防搶措施。

▲英國大主教昨口稱，他相

卑詩封云

卑詩封屋數日驚人

（雲訊）據本省新民主房產糾紛委員會委員晏爵，卑詩特許民房由於經濟衰退影響，喪失住屋者之數目已達到驚人程度。

日已曼促儲省府立例，使按千一百八十三張。惟今年至五月十日為止，封屋票已發出一千一百零三張之多。

日已曼促儲省府立例，使按千一百八十三張。惟今年至五月十日為止，封屋票已發出一千一百零三張之多。

古壁醫生昨日罷診

(滿地可加新社電) 古壁省五千五百名醫生昨日罷診一天，以抗議省府的薪酬合約建議。

法定假日。本報休假日，
是日無報刊出。五月二十五
日（星期四），照常出版。
謹祝讀者假日愉快。

大漢公報謹啓

jackpot WINNING NUMBER

7

3

8

A

4

0

0

WINS \$5,000

Only the number on the ticket can be used to win. The winning number is the one that is on the ticket, unless stated otherwise. No cashing in on sight.

LAST 3 DIGITS OF THE **jackpot** NUMBER WINS \$25

4

0

0

If the last 3 digits of your jackpot number are identical to, and in the same order as, the three digit number above, you win \$25.

NEXT **WISNAY** IS TOTAL **\$140,000**

jackpot WILL BE

000X000

JACKPOT NUMBER

000X000



WISCONSIN EXPRESS

WISNAY MAY 19, 1982

0000000

REGULAR NUMBER

0000000

\$10,000

REGULAR WINNING NUMBERS
3 7 3 2 9 0 7
2 0 5 9 9 5 5
1 9 2 1 4 3 8
3 8 1 3 3 9 6
3 1 4 6 7 7 9

\$100,000

REGULAR WINNING NUMBERS
1 3 1 1 9 5 1 2
2 8 7 9 1 5 7
1 5 9 6 3 7 1
1 3 3 4 5 5 2 9
1 2 8 4 7 9 8

If only the last three digits of winning digits on your ticket are identical to the last three digits of the REGULAR or WINNING NUMBERS, your ticket is eligible to win the following prizes:

last 3 digits match	\$1,000	Flu Dollars worth of Express Tickets
last 5 digits match	\$100	Winnings in the form of a cash prize or a 100 dollar bill
last 4 digits match	\$25	Winnings in the form of a cash prize or an \$25 bill

加國家庭難聘保姆

就業部(卡加利新社電)加拿大勞工市場及利益業務副經理安依魯稱，女權運動高漲以及受加國大現時期經濟力的影響，美國式的褓姆很少人願意做，故本國家庭提聘請褓姆，已比前因難得多。

她又稱，雖然目前失業人數也多，

西蘭、入口，及菲律賓等國申辦褓母，來加担任工作。據申辦最近加國移民法例以乎對於褓母一類人的申請特別放寬，可能與上述原因有關。

**雲埠停車場血屍案
兩名男子被控謀殺**

加否認情美局中滲透活動

【雲訊】據新民主黨一名密
批評員稱，目前在奧卡拉密提
候引渡往美國之一名囚徒曾提
消息，謂美國中央情報局曾圖
影響加國某等省份之政治，以
滲透其間，暗督組織。

上述指稱，已在加拿大國會
被人否認。

據指稱，中央情報局曾于一
九七〇至七六年間，以金錢支持
卑詩及其他四個省份之某等候選
人，同時又協助加西分離運動
聯邦副檢察長卡柏蘭及參議
員巴洛均稱，一九七六年曾就上

南韓願與中國

改善雙方關係

（東京路透社電）從漢城訪南而來的一位日本國會議員說，南韓領導人士表示願意改善與中國的關係。

他說，南韓總統全斗煥表示，如果中國同意，南韓準備派一代團前往中國大陸訪問。目前南與中國尚未建立外交關係。

福島以北海域，隨時會襲擊福及附近一帶阿根廷的主要目標。西方外交界人士預料，本週

故。因現時天氣惡劣以及風高浪急，之前英國艦隊進攻福島的可能性很高，但進攻時將有若干困難。故。

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發 **WHOLESALE**
442-5810

236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口
大量批發
總代理

美國合桃酥
泰國建力麵
泰國媽媽麵
統一麵食罐頭
加頓牛油旦卷
梅益園
各類糖菓
安利青龍牌
各款麵食
羣衆蜜糖馬仔
公仔牌魚丸
蝦丸墨魚丸
好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL
TEL: **669-5840**

新鮮蔬菜 罐頭海味
急凍海鮮 地道藥材
唐山什貨 式式俱備

● 每週均有大量特價品推出 ●

廣州華僑服務部舉辦
華僑華僑學生夏令營：

一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：六月廿九日至七月十九日。
三、參加資格：凡華僑、華裔學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
四、費用：每人收人民幣五百五十元（外匯兌換券），包括住宿、伙食、學費、文娛、參觀、交通、親和週末旅遊等項費用。
五、附帶旅遊：夏令營閉營後前往北京、無錫、上海、杭州、桂林旅遊，時間約十天，費用待定。
加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號

華安國貨公司

電話：（六〇四）六八一八五三一

中國旅行社聯合主辦：
香港學聯會
加美華僑子弟中國夏令營

月十三日從溫哥華直航飛往香港。
月十七日進入廣州轉僑鄉（包括開平，新會，台山，中山）
學習與活動，還到附近僑鄉參觀訪問。與及到省內
西樵，佛山，廣州，佛山，南京，無錫，蘇州，上
海，杭州，桂林等地旅遊，到八月二十日結束。
天，全部費用加幣三千六百元（包括香港食住），
來回香港機票，國內旅遊費用（酒店，膳食，交
通及參觀）

加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號
華安國貨公司

電話：（六〇四）六八一八五三一

 家酒邨家岑
SHUM'S RESTAURANT

9097-120th. ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

名茶美點 精製粵菜 生猛海鮮 出品精良 服務至上 裝飾優雅 大筵小酌 無任歡迎

有寬大停車場
每週七天營業

烈治文分店營業時間：
每日上午十時至晚上十時
週五、六延長至十一時

主辦演出：中華文化中心
演出顧問：振華聲樂藝術研究社
音樂：黃繼謀 文卓凡 陳昌
紅線女

日期			劇目	主要演員:		
六月十五日	星期二	晚上八時	搜查院 (長劇)	紅虹	呂雁聲	羅楚華
六月十六日	星期三	晚上八時	昭君出塞、山伯齣終、李慧娘 (短劇)	黃志明	葉偉雄	羅敏寧
六月十七日	星期四	晚上八時	佳偶兵戎 (長劇)	梁金城	小少佳	吳寶志
六月十八日	星期五	晚上八時	焚香記 (長劇)	梁瑞城		林家碧
六月十九日	星期六	晚上八時	寶蓮燈 (長劇)	舞台藝術	林飛	
六月二十日	星期日	下午一時半	刁蠻公主、店通、西河會妻 (短劇)			

今天出紙四大張

毫元 叁柴
每份 每售
零每

685-8941 685-8812

(258)

中篇選讀

晨霧

· 佛小玄 ·

機圖 二百六十
千米高空
拍攝地面，製出可以辨
認的邊境糾紛。

【法新社北京十三日電】中國與印度將恢復談判它們的邊境糾紛。

消息

晚五時
TEL. 324
324
A.

修裝廚廁
電動通渠

投資自住最相宜，要價十一萬四千。
▲專做西人生意唐餐館，有二百七十座位，生意興旺，欲知詳情，速電連絡。

★畢市威大街西餐生意出賣，地位好，設備齊全，店主急賣，開價八萬餘。

▲本汝比僑旺商業區，鄰近麥當奴，商場舖位二間，另後有二貨倉，樓上四組住宅，十三厘半按揭，開價廿九萬九。
▲城多利大單邊菜舖，連實業，設備佳，有鮮

★謝永源★
承接彩色黑白放大
教授：藝術攝影
彩色沖晒
電話：325-0177

SMILER'S
男仕髮型設計中心
CONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭，剪，吹，
預約：321-3665
739 S.E. MARINE DRIVE.
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)

油漆，整修房屋。免費估價，工
價半。
電話：32712533

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業有限公司
建築裝修
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

五月新盤

抵買熱盤

▲舖位旺區，四十餘座位，唐餐小型飯店，原價四萬九，現大幅度降價二萬，即二萬九千有商量，實全市最抵買之一實地。

▲於貴林區，柯士甸大街，什碎炸鍋外賣送餐，附近柏文林立，僅取價三萬。

▲東區 SLOCAN 街近京士威爾新舊屋正層一廠兩房，樓上另有兩房，高士庫，可以加建，適合大家庭，降價急售，八萬餘有商量。

▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意，東主經營七年，生意穩定，醫屬退休，現生意僅取價三萬八千。

▲咸多利街炸雞生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，捷足先得。

新舊房屋

▲新屋數間，分佈東區咸多利，乃母，街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。

▲P. N. E. 附近兩睡房舊屋，標準段，七萬七千五，歡迎還價。

餐館生意

▲白石樂 (WHITE ROCK) 四十座位，小型咖啡濕，平價急營，取價萬十

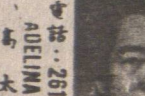
大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房屋地產買賣生意▶

順，被迫割愛康讓。最適合開藥材舖或中國雜貨
◀西區 CAMELIE 街高尚房屋，環境幽靜，近
校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二
一廳，開價十六萬五千。
◀五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一
一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十
三萬九千元，因業主遷移而康讓。
◀好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有
二睡房一廳，地皮 33 X 118，開價十二萬九千
◀近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式
築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年
或在華工作之人士居住。
◀工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅
固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地
面約 4 X 118，屬工業地，將來可發展工廠。
欲做生意者請勿失良機。
◀大餐館出租或出頂，近 P.N.E. 展覽會場，內外非
修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，外
車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可
限量。
◀高級商業地皮，位百老匯夾輔街，近唐人埠，而
積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單
住宅車房，近政府地庫，鐵路計劃地區如此機會不
◀大工業樓，近唐人埠，貨棧碼頭，佔地約二畝半
，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債
過多，被迫割價出售，二百六十萬元，低過市價，
機會難逢。
◀商業地皮和電油站康讓，位本拿比商業區，地寬
20 X 118，可建中型商場，僅開價五十九
萬元，廉過買住宅屋。◀「抵買」。
◀西式土多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意
超過卅萬元，零花生意利潤厚，租約長，僅開價九
萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

Dominic Lau
劉偉光
324-3839
David Zee
684-6653

電話: 261-2832
ADELINA KO
林潔瑩

電話: 325-2177
JOHN TUM
林潔瑩

電話: 733-9102
張國強

電話: 430-1076
Dick Lung
張國強

電話: 224-7228
EVA YU
余金華

電話: 286-8646
Gladys Jung
張國強

電話: 612-7076
Wayne Tong
王大偉

電話: 735-9102
Jennie Kwan
關美英



加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話: 三二四-一七三三
5052 VICTORIA Dr. Van B. C.

唐入街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三二四-一〇三三
或住家：八七二-一七〇七六

以上請與梁國豪洽

五月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公廳，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公廳，全部租滿，有批。

(二)列治文三街中式雜貨舖，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具俱全。

(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有批。

(四)房屋：(本)你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主急售。

(五)域多利近十五街仔屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買。以上請與譚鏡誠 電話：三二五-二二七七

商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一，開價一百三十萬。

▲W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十萬。

▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。

▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。

▲13 SUITE 村 W. KERISDALE 開價八十萬。75X120地好。MORTGAGE。

加華燕梳專營

房屋商業樓，栢文，物業保險，燕梳及各項生意保險，保費特平，服務週到。

▲代理政府 I.C.B.C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。

▲本公司附近泊車方便，並有專職職員，能為閣下解答一切有關購買各項燕梳所知事項。
請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

唐入街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三二四-一〇三三
或住家：八七二-一七〇七六

以上請與梁國豪洽

五月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公廳，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公廳，全部租滿，有批。

(二)列治文三街中式雜貨舖，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具俱全。

(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有批。

(四)房屋：(本)你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主急售。

(五)域多利近十五街仔屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買。以上請與譚鏡誠 電話：三二五-二二七七

商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一，開價一百三十萬。

▲W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十萬。

▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。

▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。

▲13 SUITE 村 W. KERISDALE 開價八十萬。75X120地好。MORTGAGE。

加華燕梳專營

房屋商業樓，栢文，物業保險，燕梳及各項生意保險，保費特平，服務週到。

▲代理政府 I.C.B.C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。

▲本公司附近泊車方便，並有專職職員，能為閣下解答一切有關購買各項燕梳所知事項。
請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

鐘天
 逢星期
 一個街
 33×1
 房，土
 房，每
 月收，
 4011
 P.N. 五
 呎平正
 房水廁
 取價每
 有商量
 八十二
 位於
 僅三萬
 三萬銀
 十區地
 西角商
 街

交通意外喪生・廿人中一人有預謀

心理學家、社會學家、保險公司專家、及警方都一致同意，上述的「公路神風自殺隊員」將尋求的意願與愛好開快車的心理結合起來，而這種觀念已成為傳播媒介公認的社會被社會的一種病態徵兆。西德汽車協會的心理學家指出：這些「神風自殺隊員」所尋求的是最壯麗及最優的死亡，並且肯定會成為報章的頭條新聞。

另一次類似事件的主角是現年廿八歲的戴慧斯，他是巴伐利亞省的砌磚工人，已與妻孥搭乘，最近他的情婦又捨棄他而去，所以他在跟這位情婦通過最後一次電話的後，獨自駕駛自己的一九五〇型汽車，以每小時一百五十千米（九十哩）的速度，朝着鐵路橋直衝過去。警方事後在他的汽車內發現一封遺囑，自己寫明已決定駕駛自己槍擊中自己的頭部。

西德人駕車自殺的方式花樣百出。一名家室的男人迷戀一名年青的色情人，他還有遺囑解釋：他決意駕車撞向一條鐵路道的大樹，以免傷及無辜。但另一人意圖自殺。司機駕駛一輛「奧迪」房車，全速撞向一輛路房車，路房車內有兩名乘客。

何以西德人特別喜歡用汽車自殺？一名

於是現年三十四歲的胡奧迪尼克一家大傢俬公司的少東，他的自殺方式是：西德現時最流行的典型。胡德特於感到自己在父親的公司中毫無地位，於是於在數週前駕駛自己的紅色「保時捷九一型」跑車，直撞向高速公路，然後再開槍射擊自己的胸部以圖雙料自殺，但槍彈只擊中肺部，所以他再開第二槍擊中心臟，他所駕駛的「保時捷」跑車跟著衝向五百米之下的路旁安全欄干。

奧迪尼克亦即該國唯一的財產，立即該國督員馬格因爲對父親的死感到悲痛，於是駕駛自己的福特汽車在慕尼黑與史圖加市之間的道路上兜兜，然後再用自己的左輪射擊自己的胸部。當他中彈倒地車上時，他所駕駛的汽車撞向另一「雪弗萊」汽車的車尾，跟著撞向安全欄及着火燃燒。他被救由車內走出，但當送教他的人走開拿滅火筒時，馬明格科開

理學家認為，在自殺的心目中，他所駕駛的汽車有如自己的愛侶，所以這種自殺的方式有古典意味，自殺者到自己懷同最心愛的珍貴物等同歸於盡。大多數情況下，自殺者將所有軍門緊鎖，後駕車駛向人生的盡



該國人民正沉迷於炒股

【合衆社科威特十四日電】科威特是世界首富。科威特國民平均收入等於美國人民的一倍。科威特王室富裕的程度，世界上大部份國家元首欲求也要不到科威特有一百五十萬人，其地底至少有七百一十億桶石油。

該國人民正沉迷於炒股

王室人員欲勸子民早起，祈禱數小時，飲多些牛奶，多鍛鍊身體。科國居民現談論的不是兩伊戰爭，不是世界市場上石油供過於求，而是科國足球隊在世界盃比賽中能否打敗英格蘭隊，還有，該國人民現沉迷在投機的股市中，十分大。棺材外層是槓木製作。

杏林一聞

雖然吸烟有害身體健康，但仍有舊有人要吸煙。不過幸好也有人要戒煙。英國電視公司最近的一個節目叫「你要戒煙了」，相信

科威特是沙漠國家，科威特市在海邊。這城市人口在廿五年內由十萬增至一百五十萬。在這個城市裏，美國汽車排長龍，經常堵塞。公路寬闊，新建的樓宇燈光很充足，因為電力便宜。

科威特國民享受免費醫療和教育，不徵稅。他們沒有過大的工程。王室人員生活平裕，也努力工作。看到鄰近的伊拉克與利王朝的覆滅，科威特特別鼓勵發揚統治者與子民磋商的優良傳統。

如蟻如醉，不可自拔。

南京掘出 大棺材

【中央社北京十四日電】新華社稱：中共考古學家在南京附近高郵縣挖掘出一千九百年前一座古墓，古墓內有一個大棺材，大棺材外都是木製的，這在當時已經很不尋常，相信死者是一個貴族夫人。

這座古墓雖然曾被盜墓及焚燬，但殘留著未被燬盡的玉衣。大棺材長十三點六公尺，寬十公厘，高四點六公尺。

各地 消息

烟是要緊心理。由一戒烟成功的人仕現身說法，共分六部。連製及工作人員都是吸烟人，但都已成功的戒了烟，故而人們相信此片片是有助想戒烟人仕

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具，原價 \$510，現售 \$299.50
CRANE 水廁，多種顏色，原價 \$178.50
現售 \$99.50

不鏽鋼汗水升，原價 \$146，現售 \$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另有多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

112 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244
Commercial Drive

專門起新屋
圖則任君選

中西建築師
手工最上乘

代理買賣一切地產
物產，免費估價。

公司：736-3831 或 687-7711
住家：733-4736 **PAGER 410 (24小時)**

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

馮沾
(Jim Fong)

▲東區兩房及土庫多間，由八萬至九萬。
▲新屋兩間，正在建築中，價錢相宜。
▲東區三房及土庫 (TOWNHOUSE) 七年新，八萬九千。
▲本拿比，66 X 120，三房，土庫完成，十三萬多。
▲西區 6730 OAK ST. 五房，大廳，土庫完成，二十多萬。
▲西區 SHAUGHNESSY 六房，三廳，四廁浴室，地 100 X 140，最好地點，四十多萬。
▲西區 OAKRIDGE 5929 WILLOW ST. 十八年新，六房華麗大屋，地 60 X 116，三十多萬。
▲西區百萬富翁住宅區，五房，兩大客廳，游泳池，地 100 X 239，五十多萬。
▲西區 2903 WEST 24 AVE. 全部內外翻新，三房，土庫完成，電動浴室，十五萬。

丹屋

▲西區 7790 CAMBIE ST. 雙邊仔屋，每邊兩房，大客及土庫，完成有兩房浴室等，三十多萬。
▲西區 7662 CAMBIE ST. 雙邊仔屋，每邊兩房，主人房有廁所，土庫完成，三十多萬。
▲東區上下仔屋，846 E 16 AVE 土庫完成，三租收入，價錢相宜，十三萬九千。

商業樓

▲西溫哥華興旺地區，一年新商業樓，特別為餐館設計，面積二千九百尺，地下停車場，七套衛設計。
▲舖位八年新商業樓，專做唐餐生意，座位一百四十個，可以加茶市，物業及生意三十八萬。
▲東區兩個舖位，有租約，無雜費，二十七萬。
▲八年新磚樓，兩舖位及兩組柏文，土庫地點興旺，全部租滿，四十一萬多。

柏文樓

▲十一年新，五十六組，年收二十五萬四，開價二百一十萬，首期少，業主接供。
▲西區 WEST END 地王，可建架大廈，二十一組，按揭十一厘息，九十二萬。
▲東區四十二年新，四十一組，一百九十八萬。
▲東區四十五組石屎大廈，二十年新，內部翻新，收入高，一百八十九萬。
▲東區十二年全部翻新，保養一流，八十三組，收入好，近商場及交通便利，明年大部份已租，不會受租務局管制，按揭十二厘息，三百二十萬。

生意

▲西溫哥華華餐館生意，地區高尚，四面相立，座位一百三十個現代化廚房，可加茶市或上海餐，十八萬五千。
▲大型西人雜貨市場，獨一無二，無競爭，日做一千五，業主退休，生意及實業五十七萬。
▲另有銀行租客 (年收兩萬元) 或當生意九萬。
▲東區西人雜貨生意，大部份賣花多利錢高，日做八百五十，八萬九千。

特價急賣

▲東區三房，土庫完成三房，浴室，新大面及地氈，地 50 X 130，抵買十二萬五千九百。
▲近唐人街五年新一組柏文，兩房，按揭五萬二千，十四厘，七萬九千。
▲西區六年新屋，六房土庫完成，十六萬九千。
▲新石屎樓分層出賣，三房及兩房，近編衛觀期供業主十五厘，價錢抵買。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

RIK WONG

黃春仁

住家: 255-2262

GORDON OWENS

住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

雲東區十萬以下屋數間

- ▲本拿比, 二十年餘新屋數間, 地大, 三房一廳, 地區適中, 由十萬至十二萬。
- ▲溫哥華, 三年新屋, 土庫完成, 近二十六街夾 SOLICAN, 價錢相宜。
- ▲溫哥華東二十街, 地 45 X 110, 三十五年新, 兩房一廳, 有土庫, 九萬。
- ▲溫哥華兩房一廳柏文, 只售六萬六千。
- ▲溫哥華商業樓宇旺地, 現月收租近三千元, 價錢相宜。
- ▲柏文兩房一廳, 有風景, 開價七萬五千。
- ▲埠仔避署新屋, 近湖, 只售六萬五千。

- ▲上下仔屋, 近十四街東, 只售十萬零九千。
- ▲十二年上下仔屋, 八街東, 每月收租過九百
- ▲一房一廳柏文或二房一廳, 七街東價錢相宜
- ▲CAPITAL HILL 兩層住屋地, 好風景, 環境優美。
- ▲雲島, 生意連實業, 兩舖位, 四組柏文及餐館, 共取價十五萬五千。
- ▲溫市東區, 商業地 66 X 130, 一房空地, 一房有建築物樓上柏文樓下果園, 地及建築物可分開出售。
- ▲三十三房地段, 一房一廳, 七萬四千九。
- ▲五房一廳, 三十三近域多利, 全部新裝修, 十一萬九。
- ▲CAPITAL HILL, 紅石面, 三層新屋兩間, 風景優美。
- ▲星期一至五開放 4436 OXFORD, 6 N. GLENDE AVE N. B.Y.
- ▲唐人街九和柏文出售, 月收超過二千, 樓下舖位, 十九萬九。
- ▲雲東三十二年屋, 超過一千二百尺, 好風景, 開價十一萬七, 36 X 122。
- ▲三十年, 土庫完成, 八百多尺近 PNE 十萬零九。

- ▲五十二近域多利, 三房二廳, 八萬九。
- ▲兩房一廳, 八街夾馬馬橋, 柏文地, 七萬九千九。
- ▲兩房一廳, 土庫完成, 近 PNE, 九萬九千九, 33 X 140。
- ▲華埠東區乃磨夾二十七街, 二十五, 三十五年, 二房一廳, 土庫完成。
- ▲華埠東區, 四年新屋, 地區好, 風景優美
- ▲華埠東區, 近 PNE, 樓上樓下, 兩房一廳, 九萬五, 有四萬四千四厘息按揭。
- ▲本拿比千七尺, 豪華新屋十五萬五, 可供十萬元十五厘息給業主。
- ▲本拿比新區, DEER LAKE 有十塊地, 55 X 130 價錢相宜。
- ▲北本拿比半畝地, 泳池, 網球場豪華大屋, 二十三萬九。
- ▲未完成本拿比 DEER LAKE 八睡房新屋, 77 X 100, 建築師破產大平賣。

急賣

- ▲溫哥華四十二街, 三房一廳, 土庫完成兩房一廳, 現收租七百五, 實價八萬二千。業主可借一萬元免利息。
- ▲本拿比豪華大屋, 50 X 123, 每層二千尺, 熱水爐, 街磚地面, 建築師面臨破產, 特價出售。

代理賣屋。免費估價

鍾天賜 876-4575
(一)逢星期日：三至五時開放：
 60 E. 17th AVE.
 一個街口到緬街，三房一廳，
 33x120 呎屋地新式浴廁及廚
 房，土庫兩房一廳，廚廁俱全，
 每月收租三百七十元，有得住有
 租收，取價 \$99,000。

△ 4011 CAMBRIDGE 街近喜士尼
 P.N.E. 北蘇尼比區，50x123
 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚
 房水廁，廠房舖設地氈，全土庫，
 取價 \$109,000 元，價錢及銀期
 有商量。

△ 八十組三層式柏文，十三年新
 位於盤尼比區近京士威，佔地
 五萬五千呎，平均每單位取價
 僅三萬九千多，可接充一百六
 十萬銀期十二厘，投資好機會。

(一)西區地王 DENMAN 夾 ROBSON
 街角商業樓：樓上八單位柏文，
 樓下四間舖，舖面六十二呎，
 取價八十二萬元。

伍澤森 327-7842
(一)七七五號派亞街新款前後座仔
 屋，上乘材料，可以每年減
 5% C.C.A. 可以全座或分
 前後出售，前座一廳兩房，減
 售十萬零四千元，請參觀選價
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平
 方尺，熱水暖氣，鋁板牆身，
 在 1400 RENFREW ST.
 週末二至四時開放 \$169,500

△ 一六〇西廿一街，三睡房大屋
 土庫有姻親聯房，新仔車房
 位於高尚 CAMBIE 地區，開
 價十一萬九，請參觀選價，
 屋主急賣。

徐松齡 263-9854
 商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏
 文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷榮
 254-7333

△ 新屋減價急售，正厝三睡房，
 一千三餘尺，33x150 地，現
 只開價十四萬九，勿失良機。
△ 雲市東區，半年新靚屋，標準
 地段，正厝一千三尺，有三睡房
 另土庫完成，可幫你供屋。
△ 東區，四睡房屋，二套浴室衛
 生設備，內部重新裝修，開價
 八萬九千。
△ 東區，自住及入息屋，三個單
 位，內部翻新，仔屋地段，開
 價十二萬餘，歡迎還價。
△ 另有廉價屋出售，請垂詢。
 雷廣庭 926-9771
△ 北雲埕一年新仔屋，每邊三睡房
 客廳餐廳，三套浴室，全部地
 坪，月入一千八百元，開價二十三
 萬，歡迎以舊交換。

Success in
Autoplan
 "SUCCESS IN INSURANCE"
 BETTER RATES, BETTER SERVICE

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
 平過人服務好
 勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五
 九時至五時半 星期六：九時半至一時

SUCCESS REALTY LTD.
 REAL ESTATE and INSURANCE
 845 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話：687-8899



ALEX T. L. YUEN 阮廷榮
 254-7333

阮廷榮君現加入本公司為僑
 衆服務。阮君畢業於卑詩大學，
 居本市多年，對本地地產情況熟
 悉，各僑胞如有房屋買賣委託，
 祈君自當竭誠服務。

△ 雲東區，三睡房屋，千餘尺，標
 準地，十一萬九。
△ 東廿一街，八年新靚屋三睡房土
 庫完成，十七萬餘，有價講。
△ 炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
△ 市內煤氣鎮服裝精品店生意，租
 批長，取價四萬九千元。
△ 3282 E. 45. AVE. 四睡房闊大
 屋 50x109 地，月入八百元。
 取價十一萬七。

拍「假日風情」連泳衣也不敢穿

陳秀珠在拍性感照片和我所拍易易的風波，經半年多的時間，然而心平氣靜，自然面對。對於拍性感照片却產生恐懼感。昨日她參加「假日風情」的遊河活動時，不敢以泳裝示人，竟免招來一大群一誤會，而在「大天時」的底下，還涉及及該區護照記者拍照，而部份流落影幕幕幕的神情。

拍完「假日風情」一紙隔滿，對於約滿後是否再續，她表示要認真考慮，至於赴星馬登台，還要有劇集在當地播映，才有劇行程，而目前還未拜師學唱，登台一事仍予擱置。

陳秀珠表示，她打算於八月份間與余荷霞結婚，並打算去歐洲旅行散心，暫時還未向家聯社去問公債問題，除了新藝城，還有一部份合約約於年終與無線合約於年



此類劇集不宜多拍

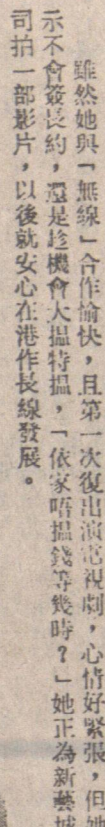
日前播映的「男子漢」劇集推以宋口碑不俗，一般觀眾意見認為，在這類警匪劇的題材上，頗有創新的感覺，而無絲方面對這班劇集亦感滿意，不過在短期內不打算再拍這類劇集，為的是不想過份集中同類型的題材發展，於觀衆而言，亦保持「小食多滋味」的感覺。

監製李添福表示，其實拍警匪劇不少，個中的警務功夫不少，要將劇情及佈局處理得恰於好處，所費時間相等於拍攝兩部劇集，他估計要在年底才會開拍這類警匪劇。

過往李添福亦執導過「發覺兇」等推理劇集，但觀眾反應欠佳，他認為外界對這類製作不易接受，一來是題材

喜劇「恨日風雷」於內景料此劇是緊接「福星高照」推出，又是另一類型製作，李添福表示：這類風光喜劇也是着重節奏明快，氣氛熱鬧為主，拍完此劇後將放個多月的大假，而將拍邵氏的「新七十二家房客」一片待劇本批出，就可以開工，至於下季新劇集至九月始開拍。

金燕玲離婚後復出拍《假日風情》。



專門承建新屋 舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照 快捷妥當
電話：327-2335

— 新昌建築工程公司 —

專門承建新屋	兼間新屋土庫
全部鬼佬技工	保證材料上乘
政府合法牌照	起貨捷快妥當

— 參加我們的屋屋計劃，可為貴節省二萬元

電話：255-9147

玻璃窗門
鋁質外牆
暴風鋁門
鋁質窗紗
承接裝修
土庫間格
經驗豐富
免費估價

新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

白萬能實業公司
(利治文分行)
Canada Permanent Trust Co.
 6740-3rd, Richmond B.C.
 公司: 273-3161
 住宅: 274-2274
BEATRICE TSANG

曾秀馨 (亞B)

▲利治文三年屋，三睡房，有車房，近小學，二千多尺，60X100地，急售，只裝修十三萬二千五。

▲利治文，住宅區，60X100，七年屋，月租一百二十三百多尺，有五睡房兩浴室，只售十三萬餘。

▲雲東區，三年前全間翻新，月租千多元入息屋，自住也適宜，標準地段，十五萬九，有價講，請來電查詢。

▲雲東域多利區，近學校，四年屋三睡房，土庫完成，出租單位，自住收租均宜，請來電查詢。



胡蘭誠 John Woo
 電話: 873-0507
 688-1337
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
 華埠文華大廈二樓
 傳呼機 524-8581 叫 3122

▲新屋多間, 2040 E 35街, 完成土庫, 名德國建築, 價錢相宜, 接受換舊屋另開, 2429 TURNER.

▲四房近埠新屋, 319 E 19街, 上下完成, 首期祇需五萬, 業主貸款, 十四厘。

▲經濟屋 1443 PARKER街, 八萬餘元, 三房有土庫, 十四厘。

▲觀石米牆屋鋼門窗, 1083 E 51街, 正厝三房, 完成土庫, 雙車房, 西人保養, 塵不染, 週日開放, 業主搬遷平賣。

▲中西餐室, 四十座位另外賣, 興利埠隱雲埠三十呎, 取四萬餘, 和平批長。

**買賣房屋 接受換屋
 免費估價 接建新屋**

新興實業公司
陳若松 Francis Chi
ATLAS REALTY LTD.
片打東街 164 號
公司 682-7204 住宅 291-8165

雜貨舖及物業

● 位於 E. C. SQUAMISH 市中心，七十一位，有工人住宅，生意連實業十三萬五千
● 亞拔是科唐餐館，五十位，長批，有停車場，三萬九千。32228 S. FRASER WAY
● 835 DENMAN 小型咖啡室二萬四千
● 6537 ROYAL OAK，有得住，H 做七百，四萬九
● 3235 東喜士定，三千五百尺，日做一千七萬九
● 3308 京士威夾乃磨，每月生意二萬七千，六萬八千
● 3305 東百老匯夾魯拔，年做二十四萬，價四萬九千
● 本拿比 80X132，四層，三十萬。



Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

 **安捷旅行社**
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

科

秦皇島

司公程工

電火政府牌照
周君寶 (Bill Mo)
馬君賓 (Ally Mac)
三二一七二〇(或訪)

電話 8746915

納內

Room 110-539
緬街五三九號

中國旅遊團

- 溫哥華、香港、台北
出發日期：二月十日 \$2,445.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：二月十四日 \$2,855.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：二月十四日 \$2,855.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：三月十六日 \$3,095.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：五月十八日 \$3,095.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：六月十八日 \$3,245.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：七月六日 \$3,395.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：八月十三日 \$3,395.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：九月十九日 \$3,395.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：十月十九日 \$3,395.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：十一月十九日 \$3,395.00
- 溫哥華、香港、台北
出發日期：十二月十九日 \$3,395.00

東南亞旅遊團

- * 曼谷、東京、京都、大阪、芭厘島
- * 分別有 15 天、17 天
- * 每團之最終站均在溫哥華，每人免稅
- * 在溫哥華留宿期間，可代辦簽證及完關手續

歐洲旅遊團

- * 暢遊倫敦、巴黎、羅馬、維也納、全歐
- * 另有 15 天、17 天
- * 可提前出發，可分組出發

奧斯尼樂園

- * 專人領隊，全日遊
- * 代辦簽證，包機
- * 暢遊奧斯尼樂園、迪士尼、拉斯維加斯
- * 出發日期：23/17
- * 亦有華人領隊之奧斯尼樂園

賭城旅遊團

- * 全歐四國 47 天
- * 出發日期：凌晨

美加各埠游

- * 卡加利 56 點開價
- * 來回美利堅 \$1,795.

特價機票來

廉價機票種類繁多

專門訓練班

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)
擴大徵求長期訂戶:
三個月:美金三十二元。(郵費另計)
六個月:美金六十二元。
一年:美金一百一十元。
逢星期四抵埠,
歡迎訂閱!

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫
海林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安消雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自製藥材海狗鞭酒
▲零沽批發。無任歡迎

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理
零售批發 一律歡迎

利昌海產公司

片打街東 260 號
電話: 六六九一六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



D. K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道
電話: 270-4489
299-8056 (晚上六時後)

佳記

專門裝置及修理
水喉, 電燈工
程, 取價相宜。
電話: 254-6523

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤
即是 55 磅
每包 25 公斤 (55 磅)
特價只售 1955 每磅米 38 C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤滷味 冰霜海產 及時蔬菜
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六: 轉電

駛駕舒適

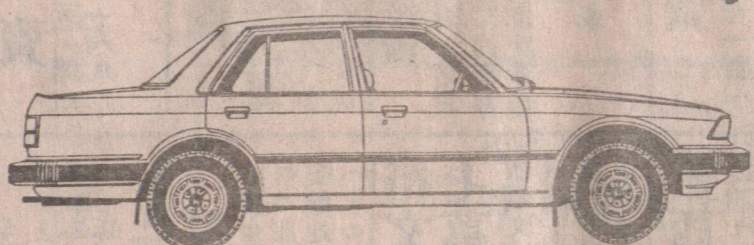
值得信賴

受人喜愛

歡迎試車

本田汽車係加拿大
銷量最佳之入口車

有型有款
舒適大方
性能優良
堅固耐用
價錢相宜



請光臨 *Clarke Simpkins* HONDA
試車及參觀選購
You'll love your *Clarke Simpkins* Honda HONDA LOVE IT!
Clarke Simpkins
2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.

Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
台灣生薑
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
檳榔芋馬蹄
紅芽芋粉葛
白果冬瓜

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010 255-6571 255-6572

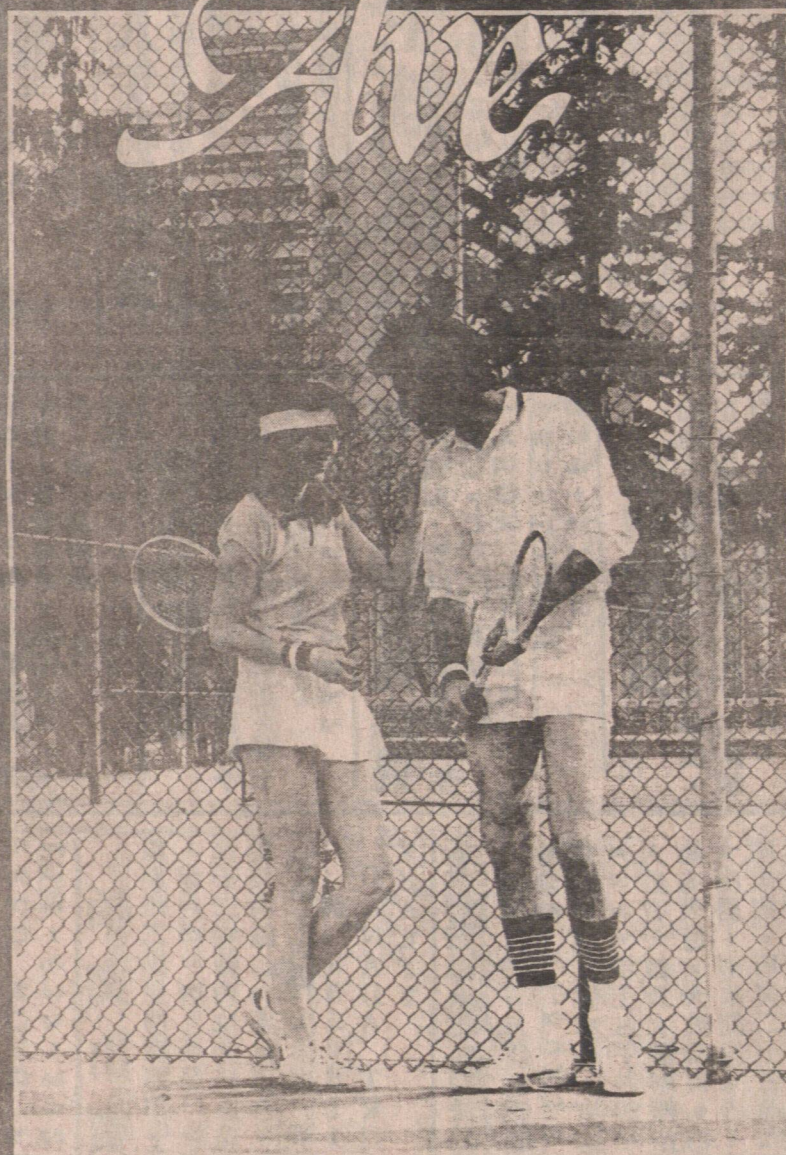
專營
飛馬牌各類廚具
荷蘭風車生粉
各款味精 一應俱全
酒樓用料 酒樓用具
唐山什貨 罐頭海味
總代理
香港新華海產有限公司
嘉新冰凍海產有限公司
嘉新海產貿易有限公司
各類蝦肉 各種魚類
各類明蝦 各種魚類
龍標麥: 高級燕窩條
燕窩球
信字麥: 各類魚翅餅

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

Park Ave



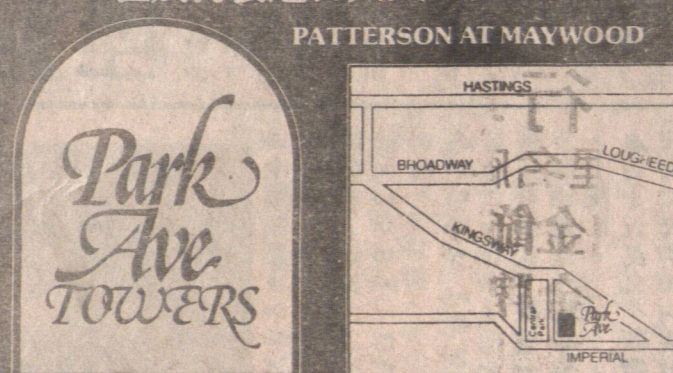
在我們公園大樓居住
比任何地方更舒適方便

在我們的公園大樓, 合營公寓居住, 為當哥華埠居住最舒適的地方, 環境優美, 交通方便。有文娛康樂設備, 健身中心, 適合游泳桑拿, 可在鹽水池中沐浴, 或打網球遊戲。在運動室內作各種健身活動。土庫亦設有健身俱樂部。大廳便利各人身心歡暢, 亦與友談心氣愉快良好。任閣下自願自發活動亦很多。
空氣新鮮, 附近是美麗的中央公園, 有二百多英畝以上戶外活動場地。健步跑, 打網球, 賽馬, 擊球。使閣下生活更多姿多采, 更覺愉快。

一、二或三睡房合營公寓房屋, 相文及廁房屋。
現款交易八五折優待

或四份一首期, 三年利率十三又八份七厘分期
買賣辦事處電話: 437-9111

開放時間: 星期一至五中午至下午八時
週末中午至下午六時
位於得彼遜街夾美活街



上層或下層出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立戶，適合小家庭，或學生
電話：4387-4879

土庫出租
一房一廳六十街夾菲沙適合
交通方便下午十二時后
電話：327-0326

吉屋出租

界限街上層三房，土庫兩房
頭雪櫃齊，租金全層七百五
有 意 七 時 後 電 5 3 4 1 2 1

5 • 爐

ON

A vertical strip of a document, likely a page from a book or a folder. It features a series of black dots arranged vertically, with a solid black line running parallel to them on the right side. The background is a light, textured surface.

**Kingsw
rebate
because**

Hondas
right pr

E

7085 ST. GEORGE
電話: 321-396

厚惠芳名 恕不願
倘有錯漏 祈爲早

夜之坊街

本人身為雲高華中區國會議員，誠懇邀請閣下蒞臨參加非官方的晚會，互相討論及關心於閣下為雲埠中區選民的密切事宜。

日期：一九八二年五月廿五日（星期二）

時間：下午七時半至九時半

地點：片打街東五十號

中華文化中心

敬請 光臨指示一切

**雲中區國會議員畢卡妮敬約
謹敬備茶點餅食招待**

**蘇
迺
毓**

Cliff To

住家：4 2 1 - 3 4 3 0

公司：8 7 6 - 8 8 4 1

**多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.**

地。
▲雲東高崗區二房靚屋，有五萬四按揭十三厘至八五年，價八萬五。
▲投資良機，東區近域多利街柏文地，81 X 125 大，可建九單位，現有兩層屋月租一千七，開價廿六萬。

▲雲東區靚屋，二房有土庫，開價八萬餘。
▲東區近京士威靚屋，有土庫開價八萬餘。
▲乃磨夾十八街三房，土庫完成，近公園學校，巴士，開價八萬九。
▲東區新屋數間，由十五萬至十七萬，標準

**代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎電詢**

告知

特此

一九八二年五月十三日

恩平總會館謹啓

[illegible]

新屋樓下招租
二房一大廳，爐頭雪櫃齊，近學校，
齊齊全，清靜交通方便，獨立門戶，近
城多利街，請電 253-0216

新土庫單人房出租
有爐頭雪櫃，廁廁，客廳地氈包水電，
東西四邊適合不吸煙女士及女學生
電話：254-1590（五干）

樓上全層
出租，光猛二房，另一大廳，廚廁
浴俱全，雅潔清靜，交通便
夜 325-9081

樓上出租
三房一廳，爐頭雪櫃齊，近學校
巴士站，適合家庭，魯拔拔二十
街，電話：434-7819

華埠新屋出租

光猛靚土庫出租
一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，適
合夫婦，小家庭，近魯拔拔四十
三街，請四時後
電話：34-8140
或 253-2044

新屋樓下出租
大廳，大廳，大廳，全新地氈，美麗窗
簾，彩色浴廁，光猛清潔，租金
公道，位乃磨夾威康街，交通方
便，近大商場，有意者請
電話：265-3984

哀謝
先考蔣朋安（字寧可）府君之喪
經於五月十三日下午一時假香
市蕙風樓設祭，引喪，禮安葬於呷
市蘭臺園，荷蒙宗親戚友世誼良
朋協助辦理喪事，贈送開花輓
素，輓送隆情厚誼，銘存均感，謹
此哀謝

兇狂的人四十四死害

他跑到緩五年。這時，他是幫助他的母親在丹佛經營一間汽車餐廳，但是由於要供養妻子和兩個兒女，他常常說不夠錢用。

他看母親歡喜，神態十分鎮定，完全看不出心虛的跡象。直到機場方面宣佈，因為機械故障，這班飛機要延為延遲，他就緊張起來了。他的計劃是要飛機在俄俄明山的高空上爆炸，那裡人跡罕到，要研究爆炸原因幾乎是不可能的。他不想飛機在跑道上爆炸。

後來，飛機遲了廿二分鐘起飛，他苦笑。在飛機內，計時器繼續行進，飛到丹佛以北四十哩，在一萬一千呎高空時就爆炸了。

事後發現碎片分佈在六方哩的範圍之內，三

承接中國禮服、上海新旗袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣、電話

承辦中國禮服、上海新旗袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣、電話

唐記

承接

士庫間格內外油漆

水喉電器大小工程

免費估價

請電：327-1895

經售及修理名廠收音機、收音機及各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意

強華公司

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥倫比亞街

電話：684-8821

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

就

認

了

，

而

以

神

經

不

正

常

為

無

罪

的

理

由

。

但

是

陪

審

員

認

為

他

有

罪

，

判

入

煤

氣

室

處

死

。

他

拒

絕

上

訴

，

而

要

求

盡

快

行

刑

。

他

在

七

五

年

一

月

十

二

日

被

處

決

。

這

件

事

情

，

最

具

諷

刺

性

的

就

是

，

即

使

葛

拉

威

受

了

幾

個

鐘

頭

的

問

話

之

後

中菲服裝

英國貿易部今天佈限制非律賓和中國造的服裝進口。本星期初宣佈限制耳耳棉織品進口後，天宣佈的入口限制包非律賓出口的男裝和裝棉織品，以及人造維睡衣褲。今年該國入口限額為一萬一千位。入口限制還包括國製造的多種棉織品及毛人造纖維章裝。

私家車及貨車租

馮縉忻主理

A Better Car
RENTAL AGENCY

W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
732-1396

斯毛修理汽車

罷工期間我們一樣能照舊修理撞車者

Collision
your S
r., B.C.
BP3
1804
宜，遇事後品即
警同報告，隨帶

報
告
書
及
閣
下
燕
紙
一
同
到
斯
毛

廠便能避照爲片
或小姐，太太服

要申借也可
經理人：林慈棠

專門安裝，修理，水喉電火
暖氣工程，價錢相宜。

電器電爐・新換水瀾
大小工程・無任歡迎
平・快・靚
電話：八七四一八四六三

唐山雜
涼菓醬
藥材成
山貨銅
燒烤鹵
零

霜明蝦

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

Ken Fung

Michael Chau

May Lai

住家：294-4009 住家：876-8434 住家：254-5501

以上三位教事師傅，已離開香港駕歌學校及加拿大駕歌學校，端坤威先生前是香港駕歌學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕歌學校，經驗豐富專誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指標常識。

Hong Kong Driving School Ltd
港 駕 駛 學 校
 地址：域多利街5869號
 電話：321-3722
 專取銀試 專人指導 免費接駁 收費公平 經驗豐富 師資優良
 方勵強夫人 王祐士 324-4135
 298-4823 黃伯成 254-7519
 298-4823 298-4823

註明
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 536 Heatley Ave. Van
715 Victoria Dr. Van

香

李偉運輪船公司

專運趁辦運香港移民出入口
包裹，并家具什物搬運，有大
房代客存貯，

校場

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$130
專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 872-8717
◀ 假期照常服務 ▶

本校教師均經嚴格訓練，對心教課及各項體育活動均能盡心盡力，使學生學業、體育、生活各方面均能均衡发展。歡迎補修及有特別班。教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：879-4213
校址：3633 緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，
時間任擇班次達成，歡迎報錄和車考牌，為方便僑
胞，特設考試速成班，日日夜夜筆試及路試，天天
收車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲特設全座八小時，連車考路試，只收 \$165
電話 253-1333 (電話 24 小時自動錄音)
或 321-3371 找曹先生
嘉華陳錦齡翁女教師多名

地址：7229 繼南近57街
電話：324-3645

經驗豐富	師資優良	收費公道	免費接送	專人教導	考取筆試
------	------	------	------	------	------

謝師唐達良：253-3825

電話：434-6441
 經驗豐富 耐心教導 各級筆試 的士牌等 收費公平
 龍師資優良
 岑斌源：435-1976 黃渭賢：327-644
 681-043

4484 舖街近廿九街
電話: 325-8387
874-4544
872-7220

蘇偉勝

教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

電話：872-0058, 876-3504
本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及的士牌，歡迎補鐘及來電查詢，假日照常服務。
校長：楊方權 高薪聘請男女教師，無經驗均可

師資優良 經驗豐富 歡迎簡歷 免費估價
專人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時

校址：林伯廉 地址：386 喜士定
電話：684-3044 684-60

二十四小時電話服務 (504) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」，
加有這個轉影器的系統，是能放
影世界上不同電流之錄影帶，畫
面顏色及聲音非常清晰。
所費少許，即時享受，高度娛樂
(歡迎到本公司參觀採購)

加拿大馬戲學校
 請電：434-1887岑先生 437-9195
 京士威 2183號

學

由岑培源君主
 香港及加國十
 良，經驗豐富
 教以致用，指
 士牌照等，敬
 考牌特價課程
 時免費接送，

**DORSET HOUSE
COLLEGE**
1531 West 15th Avenue
Vancouver, B.C.
Ph: 732-1282

○暑期英文速成班—五月及七月開課
○專為市面亞學生簡化英文困難，

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B. C.
TEL: 733-9151

日鋼鐵業倚賴加煤

該鋼鐵廠主席前曾代表日本六家大鋼鐵公司與卑詩省府談判，達成數量龐大之卑詩省煤供供應日本之協議。

但該主席說，卑詩及亞伯達省之煤礦公司，除曾與日工業界簽訂煤供供應協議外，大概不會獲得任何供應煤斤之額外協議。

目前情形為：澳洲供應日工業所需煤斤百分之四十，美國百分之四十四，加拿大每年一千萬噸計佔百分之二十二，卑詩開發東北煤礦，則使加煤供日數量加倍。

（雲訊）據卑詩省城市事務部長溫德琛稱，大雲高華區交通輪統系已添購兩百部新型巴士。

（點聞輯訊）點聞頓埠沙活
公園區保守黨部舉行省議員提名
候選人大會，華商省議員胡亨利
再獲提名成功，參加競選，致力
省政。

來福槍性能較強，係戰爭武器之一。全球四十六個國家的陸軍均將這種剩餘的武器出售云

屋公司為發揚藝術，提供更多住宅(多倫多訊)大多倫多市房
多市娛樂活動起見，最近在多
市密芝路四一號崖木大廈內舉行
二屆藝術日舞會，參展對象
歡迎各界人士參加
(雲哥華訊)雲增善士定街
東夾福街四〇一號卡汶尼中心
定期於五月廿三日星期日下午七
時半，假該該中心舉行慶祝非州

四大共二百餘幅，琳琅滿目，美不勝收。

客作品得獎最多。

卑詩公共事業委會
要求加價舉行聆聽

(雲高華加新社電)卑詩省
後，現又復工。
錢電視有限公司工作，罷工多天。
據該有錢電視公司電視台華
商總經理馮彼得(譯音)稱，五
名技師，三名辦公處工作人員，

，表明其停止建築水電工程，
是錯誤之舉，對出口消費者有

和益。

片市佐治監獄女警涉嫌與男囚徒私通

（雲訊）據消息來源稱，片

卑詩水電辦理有效

（雲華加新社電）布拉士

華達基金會計師公會認為卑詩水電公司發表調查報告，認為卑詩水電公司行政管理支出費用，辦理

人員曾向監獄主任報告謂，外
疑一名女囚警與一男囚徒發生
關係。

第二宗事件則涉及一名比較力求組織更加辦理妥善有效。

廠
td.
新鮮河粉

品 厨
Foods L
ancouver
424
全旦生麵

雙喜
Double Happiness
27 Power
Phone
雲吞
皮

雙
Doub
42
逢星期二休息。
春卷皮

HOP S
ender S
ver, B
684
豐儉隨意

HO INN C
79 East Pe
Vancou
684-3743
無任歡迎
僑胞光顧

陶
Pender
ouwer, F
E: 681
食諸精研
大譙小酌
委赴尊更

酒家
102 E.
Vance
PHON
地址：雲高樓
片打車街一〇貳號

鮮春捲皮 辦
鮮春捲皮 案

旗麵廠
Northwest Food Products
5 Powell St., Vancouver, B.C.

蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲片乾麵
花旗乾麵
花旗乾麵

發批沽客

代申請計劃執照，諮詢顧問及監督管理。請英語電：

ANDREVLAKIS
七三四一七二三三

溫江
電話
日所
昌川
豆材
腐料

二胡的結構

**件
件
精
品**

**中
國
樂
器**

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書竇路
住在大溫哥華
天上人間

Tel. 253 - 4316
 每日供應精美點心
 游水生猛龍蝦、石斑、蟹
 價錢合理 招呼週到
 特價碗仔翅每碗只售五元
 各款魚翅及燉品歡迎預訂
 茶市：由上午十時至晚上十時
 晚飯：下午五時至晚上十時七天營業
 地址：喜士定東街一零二號
 電話：二五三 - 四三六六
 免收停車費 訂位電話：二五三 - 四三六六

歡批豆魚 豆魚豆腐 肉瓜雞
 迎發朴九 角滑奶花 類菜貨

百樂 百樂 百樂 百樂 百樂

百樂海鮮酒樓

茶市一晚飯一宵夜一擺酒
 寬大禮堂可容二十八席
 更備添歲壽廳
 上午十時至凌晨三時

訂座電話：688-1581, 683-9068
 溫哥華華街544號

TEL 689-7835

● 特 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

名廚主理 豐筵小酌
正宗粵菜 無任歡迎

★特設酬賓席★

地址：百老匯東近菲沙街
652-654 E. BROADWAY ST.
VANCOUVER B.C.

定座電話：879-0021

6081 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7371

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜
名廚主理
壽筵喜酌
晚飯宵夜
游水海鮮
服務週到
巧手燒烤
歡迎外賣
中午特別快餐
後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點

七天營業
上午十一時至晚上十一時

蘭香閣大餐廳

牛扒起烽烟
美景臨窗前
悠然聽琴音
蘭香最賞心

七天營業

牛柳對蝦又來了。

電話：873-4855

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

經已開張營業，時間由
上午八時至下午七時。
各式麵包西餅，中西
結婚禮餅，精美生日
蛋糕。抵食經濟早午
餐，香港式會意粉，
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
拼券。

址：片打東街一百三十七號電話：682-1514

37 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

特價快餐 • 經濟抵食

韓國式鐵板牛柳放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期

845 E. Hastings Van B. C.

h. 255-8625 or 255-5022

雲東區居民協會主席戴維斯呼籲市府 注意市民福利事宜

【本報訊】雲東區居民協會主席戴維斯昨日呼籲市府，注意市民福利事宜。戴氏指出，市府在處理市民福利事宜時，應以市民利益為依歸，不應只顧少數人的利益。他並呼籲市府，應加強與市民的溝通，以確保市民福利事宜的順利進行。

加組委會祝國慶日 華裔李威廉任委員

【本報訊】加拿大國慶日委員會昨日宣佈，華裔人士李威廉獲委任為該委員會委員。李氏在委員會中，將負責處理有關華裔社區的福利事宜。他並表示，將盡力為華裔社區爭取權益。

雲有線電視第十台 訪問國際佛教會長

【本報訊】雲有線電視第十台昨日訪問了國際佛教會長。會長在訪問中，向該台介紹了佛教的教義及在加拿大的發展情況。他並表示，佛教在加拿大已成為一個重要的宗教團體。

公共服務大受影響 卑詩省削減公共開支結果

【本報訊】卑詩省政府削減公共開支的結果，對公共服務造成了重大影響。由於預算削減，許多公共服務項目被迫縮減，這給市民的生活帶來了不便。省政府表示，將盡力在削減開支的同時，保持公共服務的質量。

片士治醫院 削減各項服務

【本報訊】片士治醫院昨日宣佈，將削減各項服務。由於預算削減，醫院將減少對某些醫療項目的投入，這可能會影響到病人的治療質量。醫院表示，將盡力確保核心醫療服務的質量不受影響。

慶祝二埠一連十天 慶祝泰克基節慶典

【本報訊】慶祝二埠一連十天的泰克基節慶典，將於本月開始。這項節慶典旨在慶祝泰克基地區的歷史與文化，並促進當地社區的團結。節慶典將包括各種文化表演、音樂會及手工藝展覽等活動。

歡迎紅綫女率領粵劇團蒞臨演出

【本報訊】紅綫女率領的粵劇團將於近日蒞臨本報館演出。紅綫女是當前的粵劇名伶，她的演出備受觀眾期待。粵劇團將帶來多齣精彩劇目，為觀眾提供高質量的藝術享受。

華裔子弟會慶祝之夜 謝氏宗親會慶祝之夜

【本報訊】華裔子弟會及謝氏宗親會將於近日舉行慶祝之夜。華裔子弟會將舉辦一場大型晚會，慶祝會員的成長與成就。謝氏宗親會則將舉辦一場家鄉風味餐，慶祝宗親團聚。

成立特殊獎學金 陳煥輝伉儷金婚

【本報訊】陳煥輝伉儷為慶祝金婚，特成立了一項特殊獎學金。該獎學金旨在資助優秀的學生，鼓勵他們在學術領域取得成就。陳氏伉儷表示，希望通過這項獎學金，為社會培養更多人才。

謝氏宗親會慶祝之夜 謝氏宗親會慶祝之夜

【本報訊】謝氏宗親會將於近日舉行慶祝之夜。此次慶祝活動旨在加強宗親之間的聯繫，並展示宗親們的才華。活動將包括歌舞表演、文藝比賽等內容。

華裔律師宴會聯歡 華裔律師宴會聯歡

【本報訊】華裔律師協會將於近日舉行宴會聯歡。此次聯歡旨在增進律師之間的交流與合作，並為會員提供一個放鬆和社交的機會。宴會將邀請多位知名律師參加。

安省省長蘇助阿國 安省省長蘇助阿國

【本報訊】安省省長蘇助阿國，並表示將繼續支持阿國的發展。蘇氏在訪問中，與阿國領導人進行了深入交流，就雙邊貿易及國際形勢交換了意見。他並表示，安省將繼續致力於加強與阿國的友好關係。

朱黃彩用逝世 朱黃彩用逝世

【本報訊】朱黃彩用先生於近日逝世。朱先生生前熱心公益事業，為社會做出了重要貢獻。他的逝世是社區的一大損失。家人表示，將按傳統習俗舉行喪禮。

華裔子弟會慶祝之夜 華裔子弟會慶祝之夜

【本報訊】華裔子弟會將於近日舉行慶祝之夜。此次慶祝活動旨在慶祝會員的成長與成就，並為會員提供一個展示才華的平台。活動將包括各種文藝表演及競賽。

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964
613喜士定東街(近唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備。工程不論大小，立刻派員接洽。有請省牌技師到府，實地估價。

- ①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)
- ②卑詩煤氣總公司，緊急(紅條)修理。
- ③修理雪櫃、洗衣機、乾衣機及各項家庭電器。歡迎查詢。

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS

代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，欲改裝煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電：張君接洽。免費估價。

暑期攝影班

八十五元，八星期。
電話：三五一〇一七

移民顧問

有法律專業人士代客協助
研究申請移民
電話：六八四二二四

吳英集叔父喪禮誌

吳英集叔父於五月十五日(星期日)在加拿大逝世。吳氏生前熱心公益事業，為社會做出了重要貢獻。喪禮將於五月二十日舉行，屆時歡迎親友參加。

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT

精美小菜 滷味 海鮮酒家
3000 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 臨街夾近15街

下午五時至十一時 七天營業
Phone: 872-5272-3

僑發有限公司

IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

本號專營

華人食品 罐頭海味
燕窩魚翅 油糖米麵
鮮菓蔬菜 香港海產
急凍魚蝦 酒樓用料
貨真價廉 歡迎選購

籌備數月 定於五月二十日開始營業

真善美印務

Chinese Cultural Centre, Commercial Complex
205-10 East Pender Street, Vancouver, B.C.

快·平·靚

最快服務
報告書 宣傳小冊 講義
通訊錄 價目表 社團年刊等
由印刷至裝訂 全面性服務 快捷妥當
頁數不限 數量可少自一本至一百本
多自五百本至五千本

中英文膠章
各類印件過膠，經久耐用，整潔如新
印件寬度最大可達二十五吋

六天營業，歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

Wings Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最靚對金請帖

最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工對金製作
紙類、膠品、布料、皮革
毛絨、絲綢、合成纖維
歡迎垂詢 並設郵購

ming's 名園大酒家

TELEPHONE: 683-4722
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA

東南亞一流紅歌星

每晚精彩歌唱表演

香港紅星——邵盈盈小姐
香港公主——方玲玲小姐
寶島艷星——孟莉珍小姐
三大紅星聯合演出

夜總會九時半開始
結婚酒席 壽筵喜酌
星期美點 晚飯宵夜
價格廉宜 服務週到

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街

經已開張營業

有寬大停車場
附近車位亦多

全新裝修
名廚主理
壽筵喜酌
華庭禮堂

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市

晚飯宵夜
精美小菜
服務週到
歡迎惠顧

大連泵站一角



加華文 匯公司

——以文會友·以友輔仁——

OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY

3763 MAIN ST. (攝街3763號)

VANCOUVER B. C. 879-3714

買賣新舊中文書籍

代售報紙雜誌特刊

出租文藝武俠小說

代客郵購各類物品

買賣交換郵票字畫

裱裝字畫晒相放大